

GLORY ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Выключатель серии GLORY товарного знака IEK (далее выключатель) предназначен для включения и отключения однофазных потребителей в электрических сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц и соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Выключатель предназначен для открытой установки внутри помещений.

Технические данные

Основные технические данные и исполнения выключателя приведены в таблице 1.

Электрические схемы соединений выключателя представлены на рисунке 1.

Габаритные размеры выключателя представлены на рисунке 2.

Меры безопасности

Эксплуатацию выключателя осуществлять в соответствии с «Правилами устройств электроустановок», «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Межотраслевыми правилами по охране труда (правилами безопасности) при эксплуатации электроустановок».

Все монтажные и профилактические работы следует проводить при снятом напряжении.

Монтаж выключателя осуществлять только при отключенном электропитании сети. Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью индикатора напряжения.

Устанавливать выключатель необходимо на негорючем основании.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация при образовании трещин или сколов в основании выключателя или клавиши.

Подключать выключатель к неисправной электропроводке.

ВНИМАНИЕ

Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа

Монтаж выключателя производить в следующей последовательности:

- снять клавишу;
- заднюю крышку с исполнительным механизмом (основание) снять с защёлкой корпуса выключателя при помощи отвертки, удерживая выключатель в руке;
- закрепить заднюю крышку с исполнительным механизмом на месте установки;
- подготовленные к монтажу электрические провода присоединить к винтовым зажимам, не более двух проводов под один винтовой зажим;

- установить корпус выключателя на основание, выведя кабель в предварительно прорезанное отверстие в корпусе;
- установить клавишу.

EN**Basic product data**

The switch GLORY series IEK trademark (hereinafter referred to as the switch) is designed for switching on and switching off single-phase consumers in AC power networks with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz.

The switch is designed for surface-mounted installation indoors.

Technical data

Basic technical data and versions of the switch are given in table 1.

Electrical connection diagrams of the switch are shown in figure 1.

Overall dimensions of the switch are shown in figure 2.

Safety measures

The switch should be operated in accordance with the "Requirements for Electrical Installations", "Rules for Technical Operation of Electrical Installations of Consumers" and "Interbranch Rules on Labor Safety in Operation of Electricity Generating Equipment".

All installation and maintenance works should be carried out with the voltage disconnected.

Install the switch only when the mains power supply is disconnected. Be sure to check the absence of voltage at the work site using a voltage indicator.

Install the switch on a non-combustible base.

IT IS FORBIDDEN

Operation if cracks or chips form in the base of the switch or the cover.

To connect the switch to faulty electrical wiring.

ATTENTION

Mount and replace by a qualified technician.

Installation rules

Install the switch in the following sequence:

- remove the key;
- remove the rear cover with the operating mechanism (base) from the latches of the switch body using a screwdriver, holding the switch in your hand;
- fix the rear cover with the operating mechanism at the installation site;
- connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals, no more than two wires under one screw terminal;
- install the switch body on the base, leading the cable into the pre-cut hole in the body;
- install the key.

KZ**Бұйым туралы негізгі ақпарат**

IEK тауар белгісінің GLORY сериясының ажыратқышы (бұдан әрі ажыратқыш) кернеуі 250 В-қа дейін жиілігі 50 Гц айнымалы тоқтың электр желілеріндегі бір фазалы тұтынушыларды қосуға және ажыратуға арналған және 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Ажыратқыш үйжайлардың ішінде ашық орнатуға арналған.

Техникалық деректер

Ажыратқыштың негізгі техникалық деректері мен орындалымдары 1 кестеде келтірілген.

Ажыратқыштың жалғанымдарының электрлі схемалары 1 суретте ұсынылған.

Ажыратқыштың габариттік өлшемдері 2 суретте ұсынылған.

Қауіпсіздік шаралары

Ажыратқышты пайдалану «Электр құрылғыларды орнату қағидаларына», «Тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану қағидаларына» және «Электр қондырғыларын пайдаланған кезде еңбекті қорғау жөніндегі салааралық қағидаларға (қауіпсіздік қағидаларына)» сәйкес жүргізілуі тиіс.

Барлық монтаждау және профилактикалық жұмыстар кернеу өшірілген кезде жүргізілгені жөн.

Ажыратқышты монтаждауды тек желінің электр қоректендіруі ажыратылған кезде ғана жүргізу керек. Кернеу индикаторының көмегімен жұмыс орнында кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз.

Ажыратқышты жанбайтын негізге орнату керек.

Ажыратқыштың негізінде не пернесінде сызаттар не жарықтар пайда болған кезде пайдалануға.

Ажыратқышты ақаулы электр сымдар жүйесіне жалғауға

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Монтаж және айырбастауды білікті маман жүргізуі қажет.

Монтаждау ережелері

Ажыратқышты монтаждау келесі ретпен жүргізілуі тиіс:

- пернені шешіп алу;
- артқы қақпақты атқару механизмімен (негіз) бірге ажыратқышты қолда ұстап тұрып, бұрауыштың көмегімен корпусстың ілмегінен шешіп алу;
- артқы қақпақты атқару механизмімен бірге орнатылатын тұсқа бекіту;
- монтаждауға дайындалған электр сымдарды бір бұрама қыспағы екі сымнан аспайтын етіп бұрама қыспақтарға жалғау;
- кабельді қақпақта алдын ала ойылған саңылауға шығарып, ажыратқыштың корпусын негізге орнату;
- пернені қондыру керек.

RO

Informații de bază despre produs

Înterupătorul din seria GLORY a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare întrerupător) este proiectat a porni și opri consumatorii monofazați din rețelele electrice de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V și o frecvență de 50 Hz.

Înterupătorul este destinat instalării deschise în interior.

Detalii tehnice

Principalele date tehnice și versiunile întrerupătorului sunt prezentate în tabelul 1.

Schemele electrice ale conexiunilor întrerupătorului sunt prezentate în figura 1.

Dimensiunile totale ale întrerupătorului sunt prezentate în figura 2.

Măsurile de securitate

Înterupătorul trebuie exploatat în conformitate cu "Regulile pentru instalațiile electrice", "Regulile de exploatare tehnică a instalațiilor electrice de consum" și "Regulile interindustriale pentru protecția muncii (reguli de siguranță) pentru exploatarea instalațiilor electrice".

Toate lucrările de instalare și întreținere trebuie efectuate cu tensiunea scoasă.

Instalați înterupătorul numai când sursa de alimentare este oprită. Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune.

Înterupător trebuie instalat pe o bază incombustibilă.

ESTE INTERZIS

Funcționarea când se formează fisuri sau așchii la baza înterupătorului sau a butonului. Să conectați înterupătorul la cablajul electric defect.

ATENȚIE

Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de un specialist calificat.

Reguli de instalare

Instalați înterupătorul în următoarea secvență:

- scoateți butonul;
- scoateți capacul din spate cu actuatorul (baza) din zăvoarele corpului înterupătorului folosind o șurubelniță, ținând înterupătorul în mână;
- asigurați capacul din spate cu actuatorul la locul de instalare;
- conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub, nu mai mult de două fire pe borna cu șurub;
- montați capacul înterupătorului pe bază, ducând cablul într-un orificiu pre-tăiat din carcasă;
- puneți butonul înapoi.

Таблица / Table / Кесте / Tabel 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Керсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru înterupătorul					
	BC20-1-0	BC20-1-1	BC20-2-0	BC20-2-1	BCc20-1-0	BCn10-1-0
Тип / Type / Типі / Tip	Одноклавишный / Single-gang / Бір пернелі / Cu un singur buton		Двухклавишный / Two-gang / Екі пернелі / Cu două butoane		Одноклавишный самовозвратный / Single-gang self-reset / Бір пернелі өздігінен қайтатын / Auto-retur cu un singur buton	Одноклавишный проходной / Single-gang on-of / Бір пернелі өтпелі / Înterupător cu două căi cu un singur buton
Наличие индикации / Indicating light / Индикацияның бар болуы / Indicații	–	+	–	+	–	–

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / Кесте 1 (жалғасы) /
Tabel 1 (continuare)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru întrerupătorul					
	BC20-1-0	BC20-1-1	BC20-2-0	BC20-2-1	BCc20-1-0	BCn10-1-0
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу / Tensiune nominală, V	250					
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A	10					
Максимальное сечение присоединяемых проводников / Maximum cross-section of the connected conductors / Жалғанатын сымдардың ең көп қимасы / Secțiunea maximă a conductorilor conectate, mm ²	2,5					
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat	Медь, алюминий / Copper, aluminum / Мыс, алюминий / Cupru, aluminiu					
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 MEMCT (IEC 60529) бойынша қорғау дәрежесі / Gradul de protecție după EN 60529	IP20					
Цвет / Color / Түсі / Culoarea	Белый, кремовый, дуб, сосна, ольха, черный, алюминий матовый, сталь матовый, шампань матовый, черный матовый, белый матовый / White, cream, oak, pine, alder, black, aluminum matte, steel matte, champagne matte, black matte, white matte / Ақ, ақшыл сары, өмен, қараған, қандыағаш, қара, күңгірт алюминий, күңгірт болат, күңгірт шампань, күңгірт қара, күңгірт ақ / Alb, crem, stejar, pin, arin, negru, aluminiu mat, oțel mat, șampanie mat, negru mat, alb mat					
Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы / Set complet	Изделие / Product / Бұйым / Produs: 1 шт. 1 ps., 1 дн., 1 bus. Паспорт – 1 экз. на групповую упаковку / Passport – 1 copy per multiple package / Паспорт – топтық қаптамара 1 дана / Pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup)					

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / Кесте 1 (жалғасы) /
Tabel 1 (continuare)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru întrerupătorul					
	BC20-1-0	BC20-1-1	BC20-2-0	BC20-2-1	BCc20-1-0	BCn10-1-0
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы / Temperatura de funcționare, °C	-25...+40					
Хранение / Storage / Сақтау / Depozitare	Закрывые помещения с естественной вентиляцией, при температуре от минус 45 до плюс 50 °C, среднее значение относительной влажности, при температуре плюс 25 °C до 98 % / Closed rooms with natural ventilation, at temperatures from minus 45 to plus 50 °C, average relative humidity at plus 25 °C up to 98 % / Минус 45-тан плюс 50 °C-ге дейінгі температурада табиғи желдетілетін жабық үйжайлар, плюс 25 °C-ге дейінгі температурада салыстырмалы ылғалдылықтың орташа мәні 98 % / Spații închise cu ventilație naturală, la o temperatură de la minus 45 la plus 50 °C, umiditate relativă medie, la o temperatură de plus 25 °C până la 98%					
Транспортирование / Transportation / Тасымалдау / Transportarea	Любой вид крытого транспорта, защищающий изделие от грязи, влаги и ударных нагрузок, при температуре от минус 45 до плюс 50 °C / Any type of covered transport that protects the product from dirt, moisture and impact loads, at temperatures from minus 45 to plus 50 °C / Минус 45-тан плюс 50 °C-ге дейінгі температурада бұйымды былғанудан, ылғалдан және соққы жүктемелерден қорғайтын жабық көліктің кез келген түрі / Orice tip de transport acoperit care protejează produsul de murdărie, umiditate și șocuri, la temperaturi de la minus 45 până la plus 50 °C					
Климатическое исполнение и категория размещения по ГОСТ 15150 / Climatic and placement category according / 15150 МЕМСТ бойынша климаттық орындалым және орналастыру санаты / Modificarea climatică și categoria de plasare	УЗ / N3					
Ремонтопригодность / Repairability / өндеуге жарамдылығы / Menținabilitate	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жараймайды / Nereparabil					
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату / Eliminarea	Утилизация производится в соответствии с требованиями законодательства на территории стран реализации / Disposal is carried out in accordance with the legal requirements in the territory of the countries of sale / Өткеры елдерінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес көдеге жаратылады / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legale din țările de vânzare					

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / Кесте 1 (жалғасы) /
Tabel 1 (continuare)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru întrerupătorul					
	BC20-1-0	BC20-1-1	BC20-2-0	BC20-2-1	BCc20-1-0	BCn10-1-0
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Durata de viață, ani	10					
Гарантийный срок эксплуатации, лет (со дня продажи) / Warranty period of operation, years (from the date of sale) / Кепілді пайдалану мерзімі, жыл сатылған күннен бастап) / Perioada de funcționare a garanției, ani (de la data vânzării)	2					

* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare.

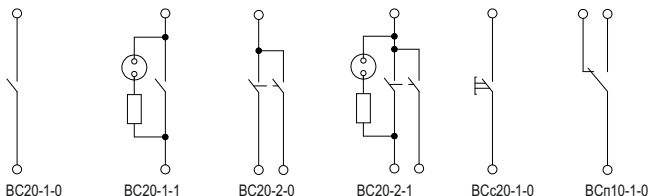


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 1

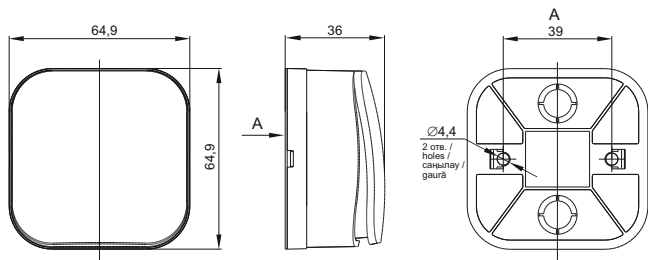


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 2